

COMPENDIUM

20
25

STOCKAGE

CHAUFFAGE

RÉFRIGÉRATION

SOLAIRE



MATAGNE-HODY
Thermic Solutions





PICTOGRAMMES

	Temperatura max di esercizio Max working temperature Température max d'exercice Max Betriebstemperatur Temperatura max de trabajo Рабочая температура		Generatore di calore Heat generator Générateur de chaleur Wärmeerzeuger Generador de calor Теплогенератор		Anodo con tester Anode with tester Anode avec testeur Anode mit Simpletest Anodo con tester Анод с контрольным устройством "Tester"
	Temperatura max dello scambiatore Max Working Temp. Heat Exchanger Température max. de l'échangeur Max. Wärmetauscher temperatur Temperatura max del intercambiador Максимальная температура теплообменника		Impianti caldo/freddo For heating/air conditioning systems Pour systèmes de chauffage/climatisation Für Heizungs-/Klimaanlagen Para sistemas de calefacción/aire acondicionado Для систем отопления/кондиционирования		Trattamento interno anticorrosivo di vetrificazione Vitreous enamel internal protection Protection intérieure en email vitrifié Korrosionsschutz der Innenwand durch Emaillieren Tratamiento interno anticorrosivo vitrificado Антикоррозийная обработка внутренних стен с эмалированным покрытием
PMAX Vs	Pressione max del bollitore Max pressure hot water cylinder (bar) Pression max ballon (bar) Max Betriebsdruck des Wassererwärmers (bar) Presion máxima acumulador (bar) Максимальное рабочее давление обогревателя, бар		Per aria compressa For compressed air Pour air comprimé Für komprimierte Luft geeignet Para aire comprimido Для сжатого воздуха		Coibentazione in poliuretano Polyurethane insulation Isolation par mousse de polyuréthane Hardschaumisolierung Polyurethane Aislamiento en poliuretano Теплоизоляция из полиуретана
PMAX VR	Pressione max di esercizio del termoaccumulatore (bar) Max working pressure heat accumulator (bar) Pression max. d'exercice ballon combiné (bar) Max. Betriebsdruck des Heizungsspeichers (bar) Presion max de trabajo thermo acumulador (bar) Максимальное рабочее давление аккумулятора горячей воды для отопления, бар		Adatto per pompa calore Suitable for heating pump Approprié pour pompe à chaleur Geeignet für Wärmepumpe Adapto para bomba de calor Подходит для теплового насоса		Movimentazione con muletto Handling by forklift Gestion avec chariot élévateur Vorsichtige Bewegung mit Hilfe eines Gabelstaplers Movimiento con carretilla Работа с вилочным погрузчиком
PSCA	Pressione max dello scambiatore (bar) Heat Exchanger max pressure (bar) Pression max. de l'échangeur (bar) Max. Wärmetauscherdruck (bar) Presion maxima del intercambiador (bar) Максимальное давление теплообменника, бар		Seratoio per accumulo acqua calda Hot water storage tank Réservoir pour accumulation d'eau chaude Warmwasserspeicher Acumulador para agua caliente Накопительный бак для горячей воды		Termoaccumulatore per acqua calda sanitaria istantanea Heat accumulator sanitary hot water Accumulateur eau chaude sanitaire Heizungsspeicher für sofortige Warmwasserzapfung Acumulador para agua caliente instantánea Тепловой аккумулятор для мгновенного получения горячей воды для бытовых нужд
	Per acqua potabile For drinking water Pour eau potable Für Trinkwasser geeignet Para agua potable Пригодный для питьевой воды		Per acqua refrigerata For chilled water Pour l'eau réfrigérée Für Kühlwasser geeignet Para agua refrigerada Для охлажденной воды		Approvazione ASME U ASME U approval Approbation ASME U ASME U Zulassung Certificación ASME U Сертификация ASME U
	Per acqua non potabile Not for drinking water Pour l'eau non potable Nicht für trinkbare Ziele No para agua potable Не пригодный для питьевой воды		Anticoulo d'ariete Shock suppressor Anti coup de bélier Wasserschlagdämpfer Edelstahlskessel Antigoipe de ariete Против гидравлического удара		Approvazione ASME UM ASME UM approval Approbation ASME UM ASME UM Zulassung Certificación ASME UM Сертификация ASME UM
	Per impianti di pressurizzazione For booster pumping systems Pour systèmes de surpression Für Boostersanlage geeignet Para instalaciones de presurización Для систем повышения давления воды		Corpo in acciaio inox Stainless steel body Corps en acier inoxydable Edelstahlskessel Cuerpo en acero inox Корпус из нержавеющей стали		Adatto a contenere acqua e altre sostanze Suitable for water and other substances Adapté à l'eau et à d'autres substances Geeignet für Wasser und andere Stoffe Apto para agua y otras sustancias Подходит для воды и других веществ
	Per acqua calda sanitaria For sanitary hot water Pour eau chaude sanitaire Für Brauchwasser Para agua caliente sanitaria Горячее водоснабжение		Scambiatore inox Stainless steel coil Echangeur en acier inoxydable Wärmetauscher aus Edelstahl Intercambiador Inox Теплообменник из нержавеющей стали		Esclusivamente per uso fuori terra Not for underground use Exclusivement pour usage aérienne Nur für den oberirdischen Einbau geeignet Exclusivamente para uso no enterrado Только для поверхностной установки
	Per impianti di riscaldamento For heating systems Pour installations de chauffage Für Heizungsanlage geeignet Para instalaciones de calefacción Для отопительных систем		Zincato a caldo Galvanized Galvanisé Verzinkt Zincado Оцинкованный		Modello esclusivamente da interro For underground use only Modèle exclusivement enterrable Modell nur zur Erdeinbau Modelo exclusivamente de interior Только для подземной установки
	Per impianti di condizionamento For air conditioning systems Pour installations de climatisation Für Klimaanlage geeignet Para instalaciones de climatización Для систем кондиционирования		Bollitore Hot water cylinders Préparateurs d'eau chaude Boiler Interacumuladores Бойлеры		Prodotto omologato CE CE Approval CE approuvé CE Zulassung Certificación CE Сертификация CE
	Per impianti solari For solar systems Pour installation solaires Für Solarsysteme Para instalaciones solares Для солнечных систем		Anodo di magnesio Magnesium anode Anode de magnésium Magnesium Anode Anodo de magnesio Магнийевый анод		

APPLICATIONS





sofalim



PUFFER PLUS

-10°C / +95°C
(jusqu'au mod. 1000)
10°C / +95°C
(à partir du mod. 1500)

P_{MAX}
Vs 10 BAR
(mod. 100-300)

P_{MAX}
Vs 8 BAR
(mod. 500-1000)

P_{MAX}
Vs 4 BAR
(mod. 1500-5000)

P_{MAX}
Vs 10 BAR
(mod. EXP 800-1000)

P_{MAX}
Vs 6 BAR
(mod. EXP 1500-2000)

Fiche technique



Accumulateurs thermiques pour systèmes de chauffage avec connexions supplémentaires

MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	Ø mm	H mm	DR mm	DB mm	P mm	BP mm
PUFFER PLUS-100*	A3H0L38 PGP55	A	96	510	960	1090	400	145	535
PUFFER PLUS-200	A3H0L47 PGP55	B	195	610	1200	1350	-	-	-
PUFFER PLUS-300	A3H0L51 PGP75	B	282	650	1670	1800	-	-	-
PUFFER PLUS-500	A3H0E55 PGP55	C	478	760	1735	1900	-	-	-
PUFFER PLUS-600	A3H0E57 PGP55	C	560	760	1930	2080	-	-	-
PUFFER PLUS-800	A3H0E60 PGP75	C	718	940	1815	2050	-	-	-
PUFFER PLUS-1000	A3H0E62 PGP75	C	840	940	2065	2270	-	-	-
PUFFER PLUS-1500	A3H0E67 GW4A5	C	1575	1270	2440	2760	-	-	-
PUFFER PLUS-2000	A3H0E70 GW4A5	C	1895	1370	2470	2830	-	-	-
PUFFER PLUS-3000	A3H0E74 GW050	-	2912	1350	2770	3090	-	-	-
PUFFER PLUS-5000	A3H0E80 GW050	-	4985	1700	2945	3410	-	-	-

DR: Donné de renversement

* Modèle adapté à l'installation murale

POUR MARCHÉS NON-EUROPÉENS UNIQUEMENT (non conforme à la directive EU 2009/125/CE)

MODÈLE	CODE	CAP. L	Ø mm	H mm	DR mm
PUFFER PLUS-800 EXP	A3H0L60 PGP40	785	900	1795	2015
PUFFER PLUS-1000 EXP	A3H0L62 PGP40	916	900	2045	2240
PUFFER PLUS-1500 EXP	A3H0H67 P9016	1641	1100	2465	2700
PUFFER PLUS-2000 EXP	A3H0H70 P9016	1958	1200	2445	2725

PUFFER PLUS Connexions (mm)

MODÈLE	DN1						DN11						MONTAGE VERTICAL DN7				MONTAGE HORIZONTAL DN18			
	DN1	DN2	DN3	DN4	DN11	DN15	DN18	DN19	DN7	DN11	DN15	DN18	DN19	DN7	DN11	DN15	DN18	DN19	DN7	DN11
PUFFER PLUS-100	740	220	220	480	480	740	-	220	-	480	740	-	300	-	-	-	300	-	-	-
PUFFER PLUS-200	925	245	245	585	585	925	-	245	-	585	925	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-300	1335	285	285	985	985	1335	-	285	635	985	1335	635	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-500	1400	270	270	1025	1025	1400	-	270	645	1025	1400	645	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-600	1650	270	270	1190	1190	1650	-	270	730	1190	1650	730	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-800	1425	375	375	1075	1075	1425	-	375	725	1075	1425	725	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-1000	1715	415	415	1285	1285	1715	-	415	745	1285	1715	745	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-1500	1955	455	455	1455	1455	1955	80	455	955	1455	1955	955	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-2000	1975	475	475	1475	1475	1975	80	475	975	1475	1975	975	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-3000	2310	510	510	1710	1710	2310	80	510	1110	1710	2310	1110	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-5000	2410	610	610	1810	1810	2410	80	610	1210	1810	2410	1210	-	-	-	-	-	-	-	-

PUFFER PLUS Raccords connexions

MODÈLE	DN1						DN11						MONTAGE VERTICAL DN7				MONTAGE HORIZONTAL DN7			
	DN1	DN2	DN3	DN4	DN11	DN15	DN18	DN19	DN7	DN11	DN15	DN18	DN19	DN7	DN11	DN15	DN18	DN19	DN7	DN11
PUFFER PLUS-100	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	-	G1¼"	G1½"	G1¼"	G1½"	G1¼"	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-200	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	-	G1¼"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-300	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1½"	G1¼"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-500	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1½"	G1¼"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-600	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1½"	G1¼"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-800	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1½"	G1½"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-1000	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1½"	G1½"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-1500	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1"	G½"	G1½"	G3"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-2000	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1"	G½"	G1½"	G3"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-3000	G2"	G2"	G2"	G2"	G1"	G½"	G2"	G3"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
PUFFER PLUS-5000	G2"	G2"	G2"	G2"	G1"	G½"	G2"	G3"	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

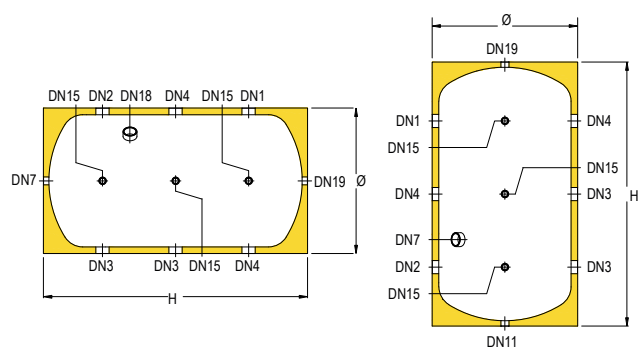


PUFFER PLUS Installation

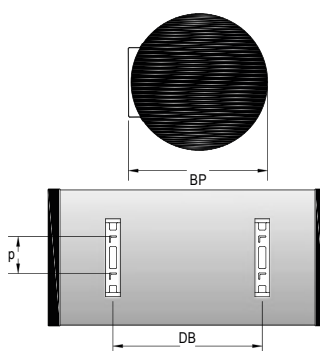


PUFFER PLUS Dessins techniques

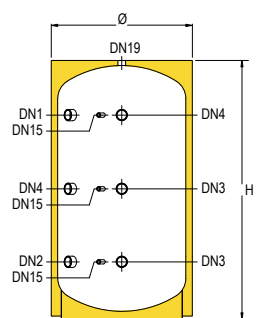
PUFFER PLUS 100



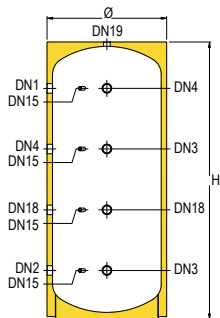
SUPPORTS P-PLUS 100



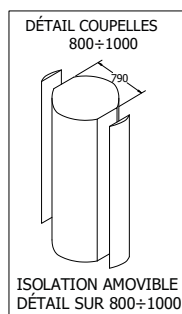
PUFFER PLUS 200



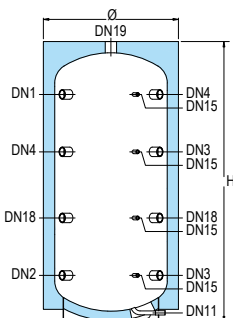
PUFFER PLUS 300 - 1000



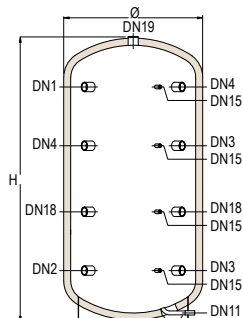
COUPELLES P-PLUS 800 - 1000



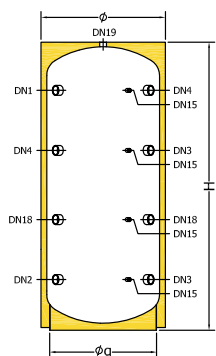
PUFFER PLUS 1500 - 2000



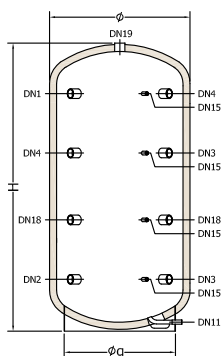
PUFFER PLUS 3000 - 5000



PUFFER PLUS 800 - 1000 EXP



PUFFER PLUS 1500 - 2000 EXP





PPS1

-10°C / +95°C
(jusqu'au mod. 1000)
10°C / +95°C
(à partir du mod. 1500)
+ 110°C

P_{MAX}
Vs 10 BAR
(mod. 300)

P_{MAX}
Vs 8 BAR
(mod. 500-1000)

P_{MAX}
Vs 4 BAR
(mod. 1500-5000)

P_{SCA} 12 BAR

Fiche technique



Accumulateurs thermiques avec échangeur de chaleur pour systèmes de chauffage

MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	ÉCHANGEUR m² L	Ø mm	H mm	DR mm
PPS1-300	A3Z1L51 PGP75	B	271	1.5 11	650	1670	1800
PPS1-500	A3Z1E55 PGP55	C	461	2.1 17	760	1735	1900
PPS1-600	A3Z1E57 PGP55	C	543	2.1 17	760	1930	2080
PPS1-800	A3Z1E60 PGP75	C	693	2.4 25	940	1815	2050
PPS1-1000	A3Z1E62 PGP75	C	808	3 32	940	2065	2270
PPS1-1500	A3Z1E67 GW4A5	C	1532	4.1 43	1270	2440	2760
PPS1-2000	A3Z1E70 GW4A5	C	1846	4.6 49	1370	2470	2830

DR: Donnée de renversement

PPS1 Connexions (mm)

MODÈLE	DN1	DN2	DN5	DN6	DN7	DN11	DN15	DN16	DN17	DN18
PPS1-300	1335	285	285 1000	1000 1335	925	-	285 620 1000 1335	850	265	620 620
PPS1-500	1400	270	270 1025	1025 1400	950	-	270 645 1025 1400	875	290	645 645
PPS1-600	1650	270	270 1190	1190 1650	950	-	270 730 1190 1650	875	290	730 730
PPS1-800	1425	375	375 1075	1075 1425	955	-	375 725 1075 1425	870	355	725 725
PPS1-1000	1675	375	375 1245	1245 1675	1110	-	375 705 1245 1675	1035	375	705 705
PPS1-1500	1955	455	455 1455	1455 1955	1290	80	455 955 1455 1955	1115	455	955 955
PPS1-2000	1975	475	475 1475	1475 1975	1310	80	475 975 1475 1975	1135	475	975 975

PPS1 Raccords connexions

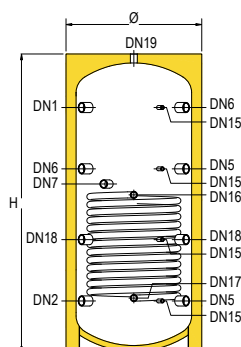
MODÈLE	DN1	DN2	DN5	DN6	DN7	DN11	DN15	DN16	DN17	DN18	DN19
PPS1-300	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1"	G1"	G1½"	G1¼"
PPS1-500	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1"	G1"	G1½"	G1¼"
PPS1-600	G1¼"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1"	G1"	G1½"	G1¼"
PPS1-800	G1¼"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1¼"	G1¼"	G1½"	G1½"
PPS1-1000	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1¼"	G1¼"	G1½"	G1½"
PPS1-1500	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1"	G½"	G1¼"	G1¼"	G1½"	G3"
PPS1-2000	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1"	G½"	G1¼"	G1¼"	G1½"	G3"



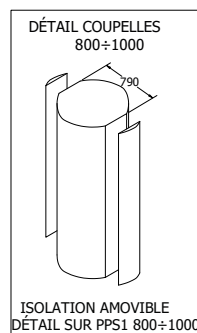
PPS1 Dessins techniques



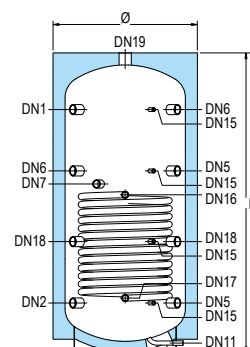
PPS1 300 - 1000



COUPELLES PPS1 800 - 1000



PPS1 1500 - 2000





PPS2

-10°C / +95°C
(jusqu'au mod. 1000)
10°C / +95°C
(partir du mod. 1500)

+ 110°C

P_{MAX}
Vs 10 BAR
(mod. 300)

P_{MAX}
Vs 8 BAR
(mod. 500-1000)

P_{MAX}
Vs 4 BAR
(mod. 1500-5000)

P_{SCA} 12 BAR

Fiche technique



Accumulateurs thermiques avec deux échangeurs de chaleur pour systèmes de chauffage

MODÈLE	CODE	ÉTIQUETTE ÉNERGÉTIQUE	CAP. L	ÉCHANGEUR				Ø mm	H mm	DR mm
				m² INFÉRIEURE L		m² SUPERIEURE L				
PPS2-300	A3Z2L51 PGP75	B	265	1.5	11	0.8	6	650	1670	1800
PPS2-500	A3Z2E55 PGP55	C	451	2.1	17	1.3	10	760	1735	1900
PPS2-600	A3Z2E57 PGP55	C	533	2.1	17	1.3	10	760	1930	2080
PPS2-800	A3Z2E60 PGP75	C	674	2.4	25	1.8	19	940	1815	2050
PPS2-1000	A3Z2E62 PGP75	C	783	3	32	2.4	25	940	2065	2270
PPS2-1500	A3Z2E67 GW4A5	C	1500	4.1	43	3	32	1270	2440	2760
PPS2-2000	A3Z2E70 GW4A5	C	1810	4.6	49	3.4	36	1370	2470	2830

DR: Donnée de renversement

PPS2 Connexions (mm)

MODÈLE	DN1	DN2	DN5		DN6		DN7	DN11	DN15				DN16	DN17	DN18		DN21	DN22
PPS2-300	1335	285	285	985	985	1335	950	-	285	635	985	1335	895	265	635	635	1355	995
PPS2-500	1400	270	270	1025	1025	1400	950	-	270	645	1025	1400	875	290	645	645	1380	1020
PPS2-600	1650	270	270	1190	1190	1650	950	-	270	730	1190	1650	875	290	730	730	1380	1020
PPS2-800	1425	375	375	1075	1075	1425	955	-	375	725	1075	1425	870	375	725	1075	1425	1040
PPS2-1000	1675	375	375	1245	1245	1675	1110	-	375	705	1245	1675	1035	375	705	705	1675	1180
PPS2-1500	1955	455	455	1455	1455	1955	1290	80	455	955	1455	1955	1115	455	955	955	1955	1455
PPS2-2000	1975	475	475	1475	1475	1975	1310	80	475	975	1475	1975	1135	475	975	975	1965	1470

PPS2 Raccord connexions

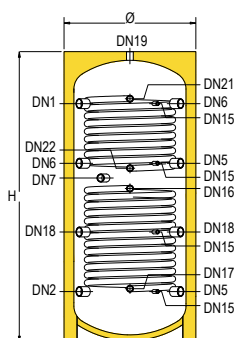
MODÈLE	DN1	DN2	DN5	DN6	DN7	DN11	DN15	DN16	DN17	DN18	DN19	DN21	DN22
PPS2-300	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1"	G1"	G1½"	G1½"	G1"	G1"
PPS2-500	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1"	G1"	G1½"	G1½"	G1"	G1"
PPS2-600	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1"	G1"	G1½"	G1½"	G1"	G1"
PPS2-800	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"
PPS2-1000	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	-	G½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"
PPS2-1500	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1"	G½"	G1½"	G1½"	G1½"	G3"	G1½"	G1½"
PPS2-2000	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1½"	G1"	G½"	G1½"	G1½"	G1½"	G3"	G1½"	G1½"



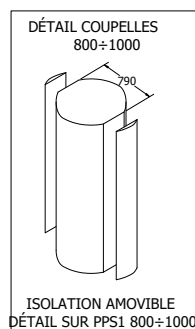
PPS2 Dessins techniques



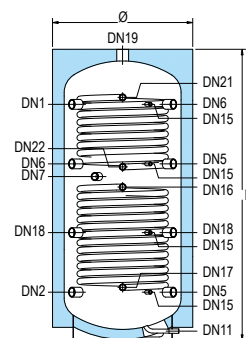
PPS2 300 - 1000



COUPELLES PPS2 800 - 1000



PPS2 1500 - 2000





H2-FAST



+ 85°C

PMAX 6 BAR

Fiche technique



Modules externes pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire

Pour le marché italien uniquement

MODÈLE	CODE	CAP. L	Ø mm	H mm	W mm	TYPE DE CONTRÔL	KW
H2-Fast E70	L2D0020 EL002	20	590	395	225	Electronic	70
H2-Fast T70	L2D0020 TS002	20	590	395	225	Thermostatic	70
H2-Fast E120	L2D0040 EL002	40	590	395	225	Electronic	120

La puissance nominale se réfère aux conditions standard suivantes:

70 kW pour un stockage à 70 °C, ECS de 10 °C à 45 °C, 20 l/min;

120 kW pour un stockage à 70 °C, ECS de 10 °C à 45 °C, 40 l/min

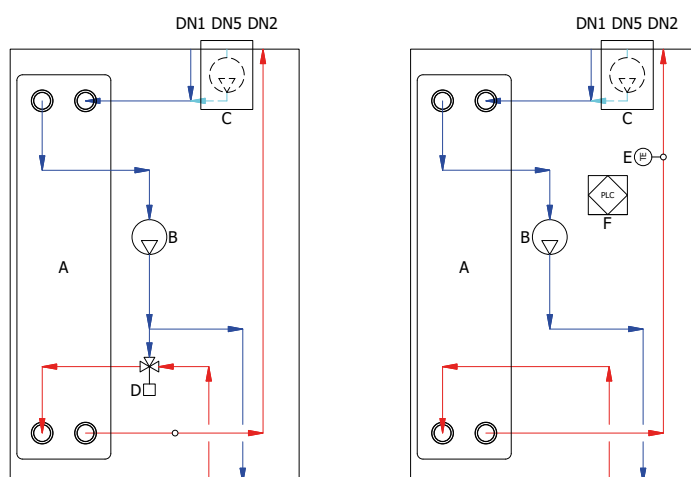
H2-FAST Raccords connexions

MODÈLE	DN1	DN2	DN3	DN4	DN5
H2-Fast T70	G1"	G1"	G1"	G1"	G1"
H2-Fast E70	G1"	G1"	G1"	G1"	G1"
H2-Fast E120	G1"	G1"	G1"	G1"	G1"



H2-FAST Dessins techniques

H2 FAST



DN3 DN4
A – Échangeur à plaques
B - Pompe circuit eau technique
C - Kit de recirculation (en option)

DN3 DN4
C - Vanne thermostatique
D - Thermocouple
E - Contrôleur électronique

AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE QUALITA'
CERTIFICATO DA DNV
ISO 9001



Bien que les caractéristiques de base du produit restent inchangées, l'entreprise se réserve le droit d'apporter des modifications à ses produits sans préavis. Les couleurs et les dimensions figurant dans le catalogue sont données à titre indicatif.
Il est interdit de reproduire toute partie de ce catalogue.



Elbi S.p.A.
Headquartes and
main plant:
C.P. 103 - Via Buccia, 9
35010 LIMENA (PD)
ITALY
Tel +39-049-8840677
Fax +39-049-8841610

Plant and warehouse
in Modugno:
Via delle Magnolie, 19
70026 MODUGNO (BA)
ITALY
Tel +39-080-5316843

Elbi of America, Inc
Houston, TX 77032
Tel. 001 (713) 674-2900
www.elbiofamerica.com
Anaheim, CA 92806
Tel. 001 (800) 242-7769
Pottstown, PA 19464
Tel. 001 (484) 752-4415

e-mail: info@elbi.it
www.elbi.it

